

The Environment in the Works of Valentin Grigoryevich Rasputin “Farewell to Matyora”: Linguistic Analysis

Окружающая среда в произведениях Валентина Григорьевича Распутина «Прощание с Матёрой»:
лингвистический анализ

Jyotsna Sunanda
PhD Scholar
JNU, New Delhi, 110067
jyotom123@gmail.com

ABSTRACT

This paper talks about the analysis of the book of the Russian author Valentin Grigorevich Rasputin’s book “Farewell to Matyora.” This is done with the aim of analyzing how the environment has been addressed with the help of linguistic analysis, which included the analysis at the level of lexicology, morphology, syntax, and stylistics. How these tools can help in understanding a literary text deeply. The examples have been explained in each category to understand its influence on the mind of the reader.

Keywords: environment, linguistic, sky, river, mountain etc.

Introduction

Environment is one of the most important topics at present. The environment is the most affected area in this era of globalisation and rapid development. The environment consists of components - both living and non-living things.

The concept of the environment can be understood by the given below some of the definitions by some renowned authors:

‘The term environment is used to describe, in the aggregate, all the external forces, influences, and conditions that affect life, nature's behaviour, and the growth, development, and maturity of living organisms.’ (*Douglas and Holland, 1947*).

The environment comprises interacting systems of biological, cultural, and physical components connected individually and collectively in different ways.

In this work, all three mentioned components will be used as a unit to analyse the work of Valentin Rasputin's "Farewell to Matyora" through linguistic analysis to understand the way of addressing the environment in the literary texts.

Language is the most crucial thing for human communication when it comes to exchanging ideas and gaining mutual understanding. Another way to build relationships and bridge gaps between two different societies is through language. Language affects all facets of human existence in society, and it can only be comprehended when viewed in the context of society. How the language is used in a text decides its effect on readers.

Linguistic analysis:

The study of a literary work from the perspectives of phonology, morphology, lexicology, syntax, and stylistics is known as linguistic analysis.

Linguistic analysis of a literary text examines the text from the point of view of phonology, morphology, lexicology, syntax, and stylistics.

The linguistic analysis of the works of Valentin Grigoryevich Rasputin will be done at the level of morphology, syntax, lexicology, and stylistic devices.

Morphology: It is the science of language that studies parts of speech and their grammatical features. The syntax is used to form a grammar in a language.

The tasks of morphological analysis include a complete description of the morphological structure of a word and, consequently, of concepts, terms, and special techniques by which such a description is found to satisfy a specific program or questionnaire.

Syntax: It is the study of the structure of phrases and sentences. It studies the rules of word combination and the form of words. Syntax also studies all the units within which these rules are implemented. It deals with simple and complex sentences.

Lexicology studies the vocabulary of a particular language. For linguistic analysis, the level of lexicology plays an important role. Vocabulary is used to express the content, thoughts, and feelings of an author. The vocabulary reflects the author's style, method, and views.

Stylistic devices are a set of methods used by authors to create a certain effect for readers' attention and to improve the introduced thought and idea of the author. Trope is also a stylistic device that is used to give special effects to the text according to the required context.

Tropes: In different literary texts, linguistic means are used to enhance the effectiveness of the narration and give the content various expressive and emotional shades. Various means are used to enhance the expression of speech. These means are called **tropes**.

Types of tropes

1. Euphemism
2. Dysphemism
3. Hyperbola
4. Simile

5. Metaphor etc.

A. Units from the works of Valentin Grigoryevich Rasputin's (Валентина Григорьевича Распутина) and their analysis:

- **Лексика (Vocabulary)**

1. **Общепотребительная лексика (Common vocabulary):**

например: регулярные или повседневные вещи:

остров, лес, вода, деревья, природа.

For example, regular or everyday things: islands, forests, water, trees, nature.

- "И опять наступила весна, своя в своем нескончаемом ряду, но последняя для Матёры, для **острова и деревни**, носящих одно название." (Pg. 01, «Прощание с Матёрой»)
(*And again spring came, in its endless series, but the last was for Matyora, for the **island and the village**, bearing the same purpose .*)

- "Опять на верхнем мысу бойко **зашумела вода**, скатываясь по речке на две стороны; опять запылала по земле и деревьям зелень, пролились **первые дожди**, прилетели стрижи и ласточки и любовно к жизни заквакали по вечерам в болотце проснувшиеся лягушки." (Pg. 01, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)
(*"Again, on the upper cape, the **water rustled briskly**, rolling down the river on two sides; again the greenery flared up on the ground and trees, **the first rains** fell, swifts and swallows flew in, and in the evening the frogs woke up in the swamp": Farewell to Matyora)*)

2. **Употребление сложных слов (Complex words)**

- "Где-то на правом берегу строился уже новый поселок для **совхоза**, в который сводили все ближние и даже не ближние **колхозы**, а старые деревни решено было, чтобы не возиться с хламом, пустить под огонь." (Pg. 02, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)
(*"Somewhere on the right bank, a new village was already being built for a **state farm**, which brought all nearby and even far **collective farms**, and it was decided to put the old villages under fire in order not to bother with waste."*)

- "Есть специальное постановление о санитарной очистке всего ложа **водохранилища**." (Pg. 03, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)
(*There is a special decree on the sanitary cleaning of the entire **water reservoir bed**.)*)

- **Морфология (Morphology)**

1. **Употребление наречий (Adverbs)**

- "Правый широкий рукав реки, словно оттопыриваясь на сгибе, теснил низкий противоположный берег, вдаваясь в него, и опять выпрямлялся **вдали**, спадая ровно и **аккуратно**." (Pg. 03, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

("The wide right arm of the river, as if bulging at the bend, pressed the low opposite bank, pushing into it, and straightened out again in the distance, falling smoothly and neatly.")

2. **Употребление действительного залога (Active voice)**

- "Дерево еще туда-сюда, оно **упадет, сгниет и пойдет** земле на удобрение." (Pg. 04, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("The tree is still going back and forth, it will **fall, rot and go back** to the earth to turn into fertilizer.")*

- "Было тихо, но в этой сонной и живой, текущей, как река, тишине легко **различались** и журчание воды на верхнем, ближнем мысу..." (Pg. 05, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("It was quiet, but in this sleepy and lively silence, flowing like a river, the murmur of water on the upper, near cape could be easily **distinguished**...")*

- **Синтаксис (Syntax)**

1. **Безличные предложения (Impersonal sentences)**

- "Ночь нарастала, но была по-прежнему мерклой, без теней." (Pg. 06, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

("The night was growing, but it was still dim, without shadows.")

- "Остров продолжал жить своей обычной и урочной жизнью..." (Pg. 07, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

("The island continued to live its normal and orderly life...")

2. **Употребление взаимно-возвратных глаголов (Reflexive verbs)**

- "Трава была влажной, пахучей, и по ней Хозяин определил, что завтра к середине дня **прольется** недолгий дождь." (Pg. 08, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("The grass was moist and fragrant, and the Owner determined from it that a short rain **would fall** by the middle of the day tomorrow.")*

- "Хозяин подбежал к ней, **прижался** на мгновение в последний раз к ее сухому замершему дереву..." (Pg. 09, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

("The owner ran up to her, pressed himself for a moment for the last time against her dry, frozen tree...")

3. **Употребление союза (Conjunction)**

- "Подступила **и** эта ночь, первая жаркая **и** яркая на Матёре." (Pg. 10, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("This night has arrived, the first hot **and** bright one on the Matyora.")*

- "Огонь долго прихватывался за плотный **и** гладкий, веками вышорканный пол и никак не мог зацепиться за него, соскальзывал и смазывался." (Pg. 10, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("The fire took a long time to catch hold of the dense **and** smooth floor, worn down over the centuries, and could not get a hold of it, it slid off and smeared itself.")*

- **Повтор (Alliteration)**

1. "Все вокруг вымокло до последней степени, набухло, натяжелело и уже не впитывало воду, наполнившись до краев, – она разливалась через края, растекалась вширь и **полнилась, полнилась...**" (Pg. 12, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("Everything around was soaked to the extreme, was swollen, turned white and no longer absorbed water, having filled to the brim, it spilled over the edges, spread out and **filled up, filled up...**")*

2. "Ветки на деревьях обвисли, с них обрывались большие и белые, похожие на снег, капли; обвисли и нескошенны́е травы, спрятав острые возглавия и выстелившись сплошным согбением, о которое **шумел и шумел** то сильней, то слабей, упадая, дождь." (Pg. 12, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("The branches on the trees drooped, and large, white drops, like snow, fell from them; the unmown grasses drooped, hiding their sharp tops and forming a continuous bend, against which the rain **rustled and rustled**, now louder, now weaker, as it fell.")*

- **Метафоры (Metaphor)**

1. "Ветки на деревьях обвисли, с них обрывались большие и белые, **похожие на снег, капли; обвисли и нескошенны́е травы, спрятав острые возглавия** и выстелившись сплошным согбением, о которое шумел и шумел то сильней, то слабей, упадая, дождь." (Pg. 13, «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora)

*("The branches on the trees drooped, and large, white drops, **like snow, fell from them; the unmown grasses drooped, hiding their sharp tops and forming a continuous bend, against which the rain rustled and rustled**, now louder, now weaker, as it fell.")*

Conclusion

The environment is one of the major concerns at the moment, and Valentin Rasputin has worked immensely on this topic. After analysing the work «Прощание с Матёрой»: Farewell to Matyora, it was found that various expressions have been used to show the importance of the environment in his work. Common vocabulary, morphological tools, syntax, and stylistic tools have been used to leave a particular impact and to show the importance of language tools in literary texts. The lexical part helps in interacting with the common people of the society. Syntax helps the academician to understand the structural part, which helps the linguistics and stylistics and shows the importance of using a particular shade of the word to give a unique expression to the text.

BIBLIOGRAPHY

Primary Sources

- Распутин, Валентин. *Прощание с Матёрой.*, АСТ, 1976, p. 255.
Rasputin, Valentin. Proshchaniye s Matoroy., AST, 1976, p. 255.

Secondary sources

- Алексеев В. А., Рогова К. А., “Практическая стилистика русского языка – функциональные стили”. Под редакцией В. А. Алексеева и К. А. Роговой. Изд-во «Высшая школа». Москва. 1982г.
Alekseyev V. A., Rogova K. A., “Prakticheskaya stilistika russkogo yazyka – funktsional'nyye stili”. Pod redaktsiyey V. A. Alekseyeva i K. A. Rogovoy. Izd-vo «Vysshaya shkola». Moskva. 1982g.
- Алексей Сальников — Биография, Книги, Отзывы, Цитаты.” LiveLib — Сайт о Книгах, Социальная Сеть Читателей Книг, <https://www.livelib.ru/author/429832-aleksey-salnikov>. Accessed 28 Dec, 2024.
Aleksei Sal'nikov — Biografiya, Knigi, Otzyvy, Tsitaty.” LiveLib — Sait o Knigakh, Sotsial'naya Set' Chitatelei Knig, <https://www.livelib.ru/author/429832-aleksey-salnikov>. Accessed 28 Dec, 2024
- Белошাপкова В. А., “Современный русский язык”. Изд-2, Изд-во «Высшая школа». Москва. 1989г. стр. 25-31.
Beloshapkova V. A., “Sovremennyy russkiy yazyk”. Izd-2, Izd-vo «Vysshaya shkola». Moskva. 1989g. ctr. 25-31
- Будагов Р. А., “К вопросу о языковых стилях. Вопросы языкознания”. № 3. Москва. 1954г.
Budagov R. A., “K voprosu o âzykovykh stilâh. Voprosy âzykoznanîâ”. № 3. Moskva. 1954g.
- Вагнер В. Н., Русский язык как иностранный. Лексика русского языка. Учебное пособие.
Vagner V. N., Russkiy yazyk kak inostrannyy. Leksika russkogo yazyka. Uchebnoye posobiye
- Виноградов В. В., “Стилистика. Теория поэтические речи. Поэтика”. «Изд-во АН СССР». Москва. 1963г. 255с.
Vinogradov V. V., “Stilistika. Teoriya poeticheskiye rechi. Poetika”. «Izd-vo AN SSSR». Moskva. 1963g. 255s
- Галкина-Федорук Е.М., “Современный русский язык: Синтаксис”. Изд-во «МГУ». Москва. 1957г. стр. 3-11.
Galkina-Fedoruk E.M., “Sovremennyy russkiy âzyk: Sintaksis”. Izd-vo «MGU». Moskva. 1957g. str. 3-11
- Галкина-Федорук Е. М., Горшкова К. В., Шанский Н. М., “Современный русский язык – лексикология, фонетика, морфология”. 2-ое издание. Москва. 1958г.
Galkina-Fedoruk E. M., Gorškova K. V., Šanskiy N. M., “Sovremennyy russkiy âzyk – leksikologiâ, fonetika, morfologiâ”. 2-oe izdanie. Moskva. 1958g.
- Гальперин И. Р., “Текст как объект лингвистического исследования”, «Наука». Москва. 1981г.
Gal'perin I. R., “Tekst kak ob"yekt lingvisticheskogo issledovaniya”, «Nauka». Moskva. 1981g
- Купина Н. А., “Лингвистический анализ художественного текста”. Москва. 1980г.

Kupina N. A., "Lingvisticheskiy analiz khudozhestvennogo teksta". Moskva. 1980g

- "Лучшие Книги Андрея Платоновича Платонова." LiveLib — Сайт о Книгах, Социальная Сеть Читателей Книг, <https://www.livelib.ru/author/14008/top-andrej-platonov>. Accessed 02 Jan 2025. *Luchshiye Knigi Andrey a Platonovicha Platonova.* "LiveLib — Saït o Knigakh, Sotsial'naya Set' Chitateleï Knig, <https://www.livelib.ru/author/14008/top-andrej-platonov>. Accessed 02 Jan 2025.
- "Лучшие Книги Михаила Булгакова." LiveLib — Сайт о Книгах, Социальная Сеть Читателей Книг, <https://www.livelib.ru/author/408/top-mihail-bulgakov>. Accessed 02 Jan 2025.